

**ŁÓDZKIE****ŁODZER****OGŁOSZENIA. ANZEIGER.**

Środa dnia (8) 20 Stycznia

Mittwoch, den (8.) 20. Januar

**1864.****N<sup>o</sup> 6.****1864.**

Redakcyja i Expedycyja przy ulicy Piotrkowskiej pod Nr. 279 — Abonament w Łodzi: rocznie Złp. 20, półrocznie Złp. 10, kwartalnie Złp. 5.

Abonament i Inserata przyjmują: w Warszawie A. Liefeldt, ulica Danielewiczowska Nr. 495. w Kaliszu: J. Mittwoch. — Inserata: od wiersza groszy 10.

Redaction und Expedition Petrikauer Straße No. 279. — Abonnement in Łódź: jährlich 20 fl., halbjährlich 10 fl., vierteljährlich 5 fl.

Abonnement und Anzeigen für unsere Zeitung nehmen an: in Warschau A. Liefeldt, Danielewitscher Straße 495. — In Kalisch J. Mittwoch. — Inserate: die Zeile 10 Groschen.

**Instrukcyja**

dla właścicieli domów.

(Dalszy ciąg i dokończenie.)

VII. Dla zabezpieczenia mienia zatrzymujących się w hotelach i zajazdach, prócz ogólnego nadzoru ze strony policyi, obowiązani są właściciele tychże:

1) nie przyjmować do służby ludzinię zasługujących na wiarę, nie mających pochlebnych świadectw, lub w reszcie takich, którzy zwrócili na się złą uwagę policyi; równie nie zatrzymywać u siebie sług, którzy złem prowadzeniem się, lub stosunkami ściągają podejrzanie.

2) Ustanowić w hotelach i zajazdach wewnętrzny dozór, dla zapobieżenia kradzieżom i mieć na podwórzach stróży, którzy w razie kradzieży obowiązani są natychmiast uwiadamiać Policyją, dla wykrycia sprawcy i oddania go w ręce sprawiedliwości.

3) Nareszcie sami właściciele, powinni starać się ciąglą czujnością i ostrożnością, zachowywać w zakładach swoich potrzebny pod wszystkimi względami porządek i bezpieczeństwo, mając dobre zasówki i zamki u drzwi, z osobnemi dla każdego pokoju, szafy lub komody kluczami, które mogą być oddawane tylko wynajmującym numeru.

VIII. Właściciele domów winni troszczyć się o zachowanie na podwórzach najzupełniejszej czystości i porządku, tyle potrzebnych dla zdrowia mieszkańców, w skutek czego poleca się przyjąć wszelkie środki oczyszczenia podwórzów i ciągłego utrzymania ich w należytej czystości i porządku; w razie bowiem przeciwnym oczyszczenie wykonane będzie bezzwło-

**Instruction**

für die Hausbesitzer.

(Fortsetzung und Schluß.)

VII. Um das Eigenthum von Personen zu sichern, welche in Hoteln, oder anderen Gasthäusern einkehren, so muß außer der allgemeinen Controлле von Seiten der Polizei, auch noch von den Eigenthümern derartiger Anstalten Folgendes beobachtet werden:

1) Dieselben dürfen in ihren Dienst weder Leute nehmen denen man nicht trauen kann, noch denen gute Zeugnisse fehlen; auch dürfen es nicht solche sein, die durch ihr Betragen das Augenmerk der Polizei auf sich gezogen haben, ebenso ist es ihnen nicht erlaubt Leute zu halten, die durch ihre Conduite, oder zweifelhaften Umgang Verdacht erregen.

2) Um Diebstählen vorzubeugen muß in den Hotels oder Gasthäusern eine innere Aufsicht gebildet werden, auch müssen auf den Höfen Hausknechte gehalten werden, welche im Fall eines vorgekommenen Diebstahls der Polizei davon sofort Anzeige machen, damit der Thäter abgefaßt und den Händen der Justiz überliefert werden könne.

3) Schließlich muß der Eigenthümer selbst bemüht sein durch fortwährende Wachsamkeit und Umsicht die nöthige Ordnung und Sicherheit in jeder Hinsicht in seiner Anstalt zu erhalten — was sich durch Anlegung von festen Schloßern und Riegeln an den Stubenthüren, wie auch an den Schränken, Kommoden am besten erzielen läßt — die Schlüssel müssen nur den Bewohnern der Nummer übergeben werden.

VIII. Die Hauseigenthümer haben für die bestmögliche Reinlichkeit und Ordnung auf ihren Höfen zu sorgen, was auf den Gesundheitszustand der Einwohner von sehr großem Einfluß ist — demnach hat man alle zur Reinigung der Höfe dienende Mittel anzuwenden diese stets reinlich und ordentlich zu erhalten,

cznie przez Policją na koszt właściciela domu. — Dozorcy zaś obowiązani są jak najczęściej oglądać podwórze, zwracając uwagę na to, aby w podwórzach nie składano żadnych nieczystości, żeby nie wylewano pońmyj inaczěj jak w wyznaczone na ten cel miejsca, które równię jak i kloaki powinny być oczyszczone w należytem czasie.

IX. Policja miasta Łodzi odebrała rozkaz, w razie uchylenia się właścicieli domów lub rządców od oczyszczania podwórza we trzy dni po ostatnim o tem upomnieniu ze strony policji przez pismienne zawiadomienie, uskutecznić takową bezzwłocznie kosztem właścicieli.

X. Wywóz nieczystości dozwala się tylko od godziny 12 w nocy do 7 rano.

XI. Stróże domów powinni dopomagać miejscowej policji w dozorze:

1) Żeby nie wypuszczano w ciągu dnia na ulicę psów łańcuchowych, a trzymano je w dzień na łańcuchu lub w miejscu zamkniętem i spuszczano tylko w nocy po zamknięciu bramy.

2) Aby psy nie gromadziły się po ulicach i placach; jeżeli zaś to nastąpi, należy je rozganiać.

3) Żeby nie puszczano na ulicę bydła bez pastuchy.

4) Żeby nie zatrzymywano się na ulicach, dla popasania koni.

5) Aby po trotuarach nie wożono na małych wózkach i nie przenoszono ciężarów, aby nie utrudzać przechodzącym komunikacyi.

6) Żeby przekupniarze zatrzymywali się na wskazanych im miejscach.

7) Stróże powinni zwracać uwagę, aby małe dzieci nie pozostawały na ulicach i odprowadzać je do rodziców lub do osób, przy których też dzieci się znajdują.

8) Nie dozwalać na ulicach grać w kregle, piłki i puszczać latawce.

9) Nie dozwalać żebrakom chodzić po domach.

10) Nie dozwalać nikomu palić koło swego domu fajki, sigara, papierosów i t. p.

11) W razie sprzeczek i bójek, dopomagać Policji.

XII. Stróże, dekurując w swoich częściach, które powinny składać się nie więcej jak z czterech do-

— da im entgegengesetzten Falle die Polizei selbst die Reinigung auf Kosten des Eigenthümers unverzüglich vornehmen lassen wird. Die Polizeiaufsicher dagegen haben die Verpflichtung die Höfe öfters zu revidiren, wobei dieselben ihr Augenmerk hauptsächlich darauf zu richten haben, daß auf den Höfen keinerlei Unrath aufgehäuft und das Aufwaschwasser nur auf den dazu bestimmten Ort ausgegossen werde; derartige Orte sowohl als auch Kloaken müssen stets zur gehörigen Zeit gereinigt werden.

IX. Sobald sich ein Hauseigenthümer oder Hausverwalter weigern sollte, seinen Hof in Ordnung zu erhalten, so hat die Polizei in Łódz den Befehl erhalten, drei Tage nach einer schriftlich ertheilten polizeilichen Verwarnung die Reinigung des Hofes auf Kosten des Eigenthümers vornehmen zu lassen.

X. Die Fortschaffung der Unreinigkeiten wird bloß von 12 Uhr des Nachts bis 7 Uhr des Morgens gestattet.

XI. Die Hauswächter sind verpflichtet der Ortspolizei bei folgender Beaufsichtigung behülflich zu sein:

1) daß man bei Tage die Kettenhunde nicht auf die Straße herauslasse, diese sollen den Tag über an die Kette gelegt, oder in einem verschlossenen Orte gehalten, und erst nach dem Schließen des Hausthores losgelassen werden.

2) daß sich die Hunde auf den Straßen oder Plätzen nicht sammeln, geschieht dies so soll man sie auseinander jagen.

3) daß das Vieh nicht ohne Hirten auf die Straße herausgelassen werde.

4) daß Pferde auf der Straße nicht abgefüttert werden.

5) daß man auf dem Bürgersteige nicht mit kleinen Wagen fahre, auch dürfen auf denselben nicht Gegenstände getragen werden, die viel Raum verlangen, wodurch das Publikum am Vorübergeh'n gehindert wird.

6) daß sich die Händler mit Lebensmitteln nur an den ihnen dazu bestimmten Orten aufhalten.

7) Die Hausknechte haben auf kleine Kinder zu achten die sich auf der Straße befinden, und sind verpflichtet dieselben entweder den Eltern selbst oder Personen denen sie anvertraut sind zuzuführen.

8) Sie haben der Jugend das Ball- oder Regelspiel auf der Straße zu verbieten, und das Aufsteigenlassen von Drachen auf derselben zu verhindern.

9) Sie sollen den Bettlern das Betteln in den Häusern verbieten.

10) Sie haben zu verhindern, daß Niemand vor ihrem Hause Pfeife, Cigarren oder Papierosse rauche.

11) Bei vorkommenden Prügeleien oder Bänkereien der Polizei zu Hülfe zu kommen.

XII. Die Wächter müssen sich die ganze Nacht hindurch auf dem Trottoir desjenigen Bezirkes, der ihrer

mów, powinni znajdować się w ciągu całej nocy na trotuarze swojej części i pilnować domów, zatrzymywać podejrzanych o kradzieże. Deżurny stróż będzie odpowiedzialny za wydarzone się w jego części wyłamanie drzwi lub okna i nie zatrzymanie złodzieja. A zatem właściciele domów na każde 4 domy 1 stróża utrzymywać winni, który służbę dyżurnego wykonywać będzie.

Łódź d. (4) 16 Stycznia 1864.

POLICMAJSTER MIASTA ŁODZI:

Major Kaliński.

### Ogłoszenia policyjne.

Stosownie do reskryptu Naczelnika Wojennego miasta Łodzi i okolicy z dnia (1) 13 Stycznia r. b. Nr. 1 opartego na rozporządzeniu władzy wyższej, zawiadamia mieszkańców tutejszego Miasta: że każdy dobrowolnie powróciwszy z bandy i zameldowawszy się władzy wojennej, otrzyma prawo powrócenia na miejsce swego poprzedniego zamieszkania, z tem warunkiem aby oddał broń, jeżeli takową posiada gdziekolwiek zachowaną, i żeby mieszczanie lub włóścianie tych miast lub wsi, do których oni należą, założyli zarczenie za nich — przytem nadmieniam się, że ogół ten, jeżeli okaże się, że osoby za które oni poręczyli będą mieli na nowo udział w buncie, lub w ogólności naruszają w czemkolwiek prawy porządek, to na nich będzie nałożoną kontrybucya pieniężna, stosownie do ważności przestępstwa osoby uwolnionej — za poręczeniem, o ile pokaże się nie zasługujący tego uwolnienia.

w Łodzi d. (4.) 16. Stycznia 1864r.

POLICMAJSTER MIASTA ŁODZI:

Major Kaliński.

Policmajster miasta Łodzi. — Odezwe Naczelnika Wojennego Oddziału Konińsko-Kłodawskiego z daty (30 Listopada) 12 Grudnia r z Nr. 730/1804 w przedmiocie starannego przechowywania Ksiąg Ludności, otrzymaną za pośrednictwem Naczelnika Powiatu Łęczyckiego — kommnikuję mieszkańcom, jak następuje:

kopia do Naczelnika Powiatu Łęczyckiego.  
Dnia (17) 29 Listopada r. b. okazała się w mieście Luboli Powiecie Kaliskim banda buntowników, która zabrała miejscowe księgi ludności.

W skutek więc rozporządzenia JWgo. Naczelnika Wojennego Oddziału Kaliskiego z daty (23 Listopada) 4 Grudnia r. b. Nr. 6721 wzywam Wgo. Naczelnika Powiatu o wydanie polecenia Wójtom Gmin i Burmistrzom, aby księgi ludności najstaranniej przechowywali, gdyż jeżeli wypadek podobny co do wzmiankowanego, będzie miał miejsce, to surową odpowiedzialność ściąganie na siebie właściwa władza miejscowa, a na miasto lub Gminę nałożona będzie kontrybucya

w Łodzi d. (2) 14 Stycznia 1864r.

Major Kaliński.

Policmajster Miasta Łodzi. W powołaniu się do ogłoszenia w Gazecie Łódzkiej Nr. 4. z r. b. w której zamieszczona jest Odezwa Rady Szpitalnej Sgo. Aleksandra do szanownych obywateli miasta Łodzi o dostarczenie szarpi oraz płótna starego na użytek dla tegoż szpitala — uprasza Sz: Panie, pragnące przyjąć w pomoc z niesieniem tego rodzaju ofiar, aby takowe nadsyłały do Bióra Zarządu Policji — które za mojem po-

Obhut übergeben ist, und welcher nur aus 4 Häusern bestehen darf, befinden, diese Häuser bewachen, auch alle des Diebstahls verdächtige Personen anhalten. Der dienstthuende Wächter wird dafür verantwortlich gemacht, wenn in seinem Bezirke Thüren oder Fenster aufgebrochen werden und der Dieb nicht festgenommen wird. Daher müssen je 4 Häuserbesitzer immer einen Wächter halten, der den Wächterdienst versieht.

Łódź, den (4.) 16. Januar 1864.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź:

Major Kaliński.

### Polizeiliche Bekanntmachungen.

In Gemäßheit des Reskriptes vom Kriegschef der Stadt Łódź und Umgegend vom (1.) 13. Januar d. J. Nr. 1, welches sich auf einer Verordnung der höheren Behörde gründet, wird den Bewohnern der hiesigen Stadt bekannt gemacht: daß ein Jeder, welcher freiwillig von einer Insurgenten-Bande zurückkehrt und sich bei der Militärbehörde meldet, das Recht erhält, an den Ort seiner früheren Wohnung zurückzukehren, mit der Bedingung, daß er die Waffen, wenn er solche irgendwo versteckt besitzt, abgibt, und daß die Bewohner derjenigen Städte und Dörfer, wohin sie gehören, sich für sie verbürgen. Hierbei wird bemerkt, daß, wenn die auf Bürgerschaft entlassenen Personen aufs Neue Antheil am Aufstande nehmen, oder in irgend etwas gegen die gesetzliche Ordnung handeln, der Gemeinde eine Kontribution in Geld auferlegt werden wird, im Verhältnisse des von der auf ihre Bürgerschaft entlassenen Person begangenen Vergehens, und in wiefern sich diese Person der Befreiung unwürdig erzeigt.

Łódź, den (4.) 16. Januar 1864.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź:

Major Kaliński.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź. — Die durch Vermittelung des Chef des Łeczyner Kreises erhaltene Aufforderung des Kriegs-Chefs der Konin-Kłodawer Abtheilung vom (30. November) 12. Dezember v. J. Nr. 730/1804 hinsichtlich der sorgfältigen Aufbewahrung der Bücher über die Bevölkerung, theile ich den Einwohnern in Folgendem mit:

Kopie an den Chef des Łeczyner Kreises.

Am (17.) 29. November v. J. zeigte sich in der Stadt Lubola, Kreis Kalisch, eine Bande Aufrührer, welche die Bücher über die Bevölkerung des Ortes mit sich nahmen.

In Folge der Verordnung des Kriegs-Chefs der Kalischer Abtheilung vom (23. November) 4. Dezember v. J. Nr. 6721 fordere ich Euer Wohlgeboren auf, den Gemeinde-Wothen und Bürgermeistern Auftrag zu geben, daß sie die Bevölkerungsbücher aufs Sorgfältigste verwahren möchten, denn wenn ein dem erwähnten ähnlicher Vorfall stattfinden sollte, so zieht die kompetente Ortsbehörde eine strenge Verantwortlichkeit auf sich und der Stadt oder der Gemeinde wird eine Kontribution auferlegt.

Łódź, den (2.) 14. Januar 1864.

Major Kaliński.

Der Polizeimeister der Stadt Łódź. — Bezug nehmend auf den in No. 4 d. J. im „Łodzer Anzeiger“ veröffentlichten Aufruf des Alexander-Hospital-Statthes an die geehrten Mitbürgerinnen der Stadt Łódź, um dem Hospitale mit Charpie und alter Leinwand auszuhelfen — werden die geehrten Frauen ersucht, derartige Beiträge in das Bureau der Polizei-Verwaltung über-

srednictwem, niebawnie będą wysłane do szpitala tu-  
tejszego.

w Łodzi d. (6) 18. Stycznia 1864r.

Major Kaliński.

#### OGŁOSZENIE.

Gdy Rada Szczegółowa Szpitala Śgo. Aleksandra po-  
wierzyła członkowi Rady Aptekarzowi Ludwig kasę  
Szpitalną, przeto niniejszem wzywa wszystkich interesan-  
tów, aby wszelkie wpływy do kassy Szpitalnej wnieść się  
mające do rąk Aptekarza Ludwig, za odbiorem właści-  
wego kwitu dopełniały.

w Łodzi d. 15 Stycznia 1864.

Za Opiekuna Prezydującego:  
X. K. G. Manitius.

Na zasadzie powyższego ogłoszenia donoszę, iż wszel-  
kie wypłaty do kassy Szpitala będą codziennie z wyją-  
tkiem Świąt od godziny 8 rano do 4 po południu w mem  
mieszkanu, na dole przy aptece na starem mieście od-  
bierane.

w Łodzi d. 18. Stycznia 1864r.

Członek Rady i Kassyer:  
L u d w i g.

#### Inserata

Sanki odrobione podług najświeższego modelu, są  
do sprzedania. — Ulica Piotrkowska Nr. 602.

Eduard Berger, siodlarz.

**Bilard** do sprzedania. — Ulica Piotrkowska  
Nr. 680.

Adolf Rausch.

Stare suknie, wstążki, chustki, kapelusze i t. p.  
mogą być przefarbowane i podług upodobania na inne  
desenie zmienione i postrzyżone.

A. Zindler

Ulica Piotrkowska Nr. 599.

Alte Kleider, Bänder, Tücher, Hüte u. s. w.  
werden ungefärbt und nach Belieben bedruckt und  
apretirt bei

**A. Zindler.**

Petrikauer Straße No. 599

Fertige **Schlitten**, neuester Facon, sind zu ha-  
ben Petrikauer Straße Nr. 602.

Eduard Berger, Sattlermeister.

Łódź dnia 18. Stycznia 1864 r.

Wyjechali (abgereist):

Traube Frenkiel handl. do m. Kalisza. Lesman Lemel  
handl. do m. Wieruszowa. Mosiek Kormana kupiec do  
m. Radomia. Hersz Grün kupiec do m. Radomia.

Przybyli (angestommen):

Szarfson Ejzyk handl. z m. Grójca. Segan Hersz h.  
z m. Siemiatycza. Icek Ryter h. z m. Skierniewic.  
Wolkowicz Peysak kupiec z m. Koła. Jakób Janow h.  
z m. Alexandrowa. Michael Ledzi kupiec z m. Odrzy-  
woła. Icek Mendlowicz hand. z m. Brzezin. Mosiek  
Miedrzyboski kupiec z Gub. Podolskiej. Meilach Berliner-  
blau handl. z m. Warszawy. Mordko Kopperwasser h. z  
m. Konstantynowa. Josek Dawid Jeloń hand. z m. Wizny  
Josek Salberg handl. z m. Warszawy.

w Drukarni J. Petersilgė.

senden zu wollen, von wo sie durch meine Vermittelung unber-  
züglich dem Hospitale übergeben werden sollen.

Łódź, den (6.) 18. Januar 1864.

Major Kaliński.

#### Bekanntmachung.

Da der Alexander-Hospital-Rath dem Mitgliede des Hospi-  
tal-Rathes Herrn Apotheker Ludwig die Hospitalkasse anvertraut,  
so fordert er hiermit alle Interessenten auf, daß sie jeglichen Bei-  
trag, der in die Hospitalkasse einlaufen soll, an den Herrn Apo-  
theker Ludwig gegen Empfang der gehörigen Quittung  
abgeben.

Łódź, den 15. Januar 1864.

Für den Präsidirenden:  
X. K. G. Manitius.

In Folge obiger Bekanntmachung thue ich hiermit kund, daß  
ich alle Hospital-Beiträge täglich, außer an Sonn- und Feier-  
tagen, von 8 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags in meiner  
Wohnung par terre bei der Apotheke auf der Altstadt entgegen  
zu nehmen bereit bin.

Łódź, den 18. Januar 1864.

Mitglied des Hospital-Rathes:  
L u d w i g.

#### Inserate

### MAENNER-GESANG-VEREIN.

Der Vorstand des Männergesang-Vereines im Pa-  
radiese zeigt den geehrten Herren Mitgliedern an, daß  
die früheren Herren Vorsteher Leopold Hentschel und  
Heinrich Mertens auf's Neue zu Vorstehern gewählt  
worden sind, dagegen die entledigte Kassierer-Stelle dem  
Hrn. Heinrich Hesse übertragen wurde.

#### Der Vorstand.

Der Unterzeichnete beabsichtigt, mit dem 1. Februar  
d. J. in seiner Wohnung ulica nawróť 1314 einen  
Privat-Elementar-Unterrichts-Kursus zu eröffnen, so  
wie auch Privat-Unterricht in einzelnen Disciplinen zu  
ertheilen, und empfiehlt sich hierzu ganz ergebenst den  
hochgeehrten Eltern.

Łódź, den 19. Januar 1864.

**A. Finster**, Privatlehrer.

Bedeutender Vorrath und billiger Einkauf ver-  
anlaßt und ermöglicht mich folgende Artikel ausnahms-  
weise billig zu verkaufen:

Urak und Rum per 1 Quartfl. 2 fl. 20 gr. bis 8 fl.

Ungarwein herb " 1 Bouteille 4 bis 5 fl.

Franzwein alter " 1 " 2. 20 bis 3. 10.

Kaff. Zucker f. im Brode 1 Pfd. 1 fl. 2.

Kaffee mitt. u. ff. Laguara 1 Pfd. 2 fl. bis 2 fl. 10 gr.

Thee Congo u. s. Pecco in 1/4, 1/2 Pfd. das Pfd.  
5 bis 20 fl.

Bei Abnahme von 1 Garnec Urak oder Wein, we-  
nigstens 3 Pfund Kaffee oder Thee, und Wieder-Ver-  
käufem: Preisermäßigung.

Um gütigen Zuspruch bittet

**C. W. Bauch,**

Wein- und Colonial-Waaren-Handlung.

Gedruckt bei J. Petersilgė.